

# NORDMENDE



DIGITALRADIO  
Nordmende Transita 120

## CONTENTS

DEUTSCH .....3-35

ENGLISH.....37-69



DIGITALRADIO

# BEDIENUNGS- ANLEITUNG

Nordmende Transita 120

**NORDMENDE**

# 1 Vorwort

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch, dass Sie sich für das Nordmende Transita 120 entschieden haben.

Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Digitalradios kennen zu lernen und optimal zu nutzen.

Wir haben die Bedienungshinweise so verständlich wie möglich verfasst und so knapp wie nötig gehalten. Der Funktionsumfang Ihres Gerätes kann durch Software-Updates stetig erweitert werden. Dadurch kommen gegebenenfalls einige Bedienschritte oder Funktionen hinzu, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erklärt sind, bzw. es kann sich die Bedienung schon vorhandener Funktionen verändern. Aus diesem Grund sollten Sie von Zeit zu Zeit die TechniSat Homepage besuchen, um sich die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung herunterzuladen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Nordmende Transita 120!

### 1.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von UKW/DAB/DAB+ - Radiosendungen entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

### 1.2 Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt.

### 1.3 Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder
- > Handlungsschritte

handelt.

Zu drückende Tasten oder Displayanzeigen werden in **fett** dargestellt.

### 1.4 Richtlinien

Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp Nordmende Transita 120 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

**<http://konf.tsat.de/?ID=11715>**

DE

EN

## 2 Inhaltsverzeichnis

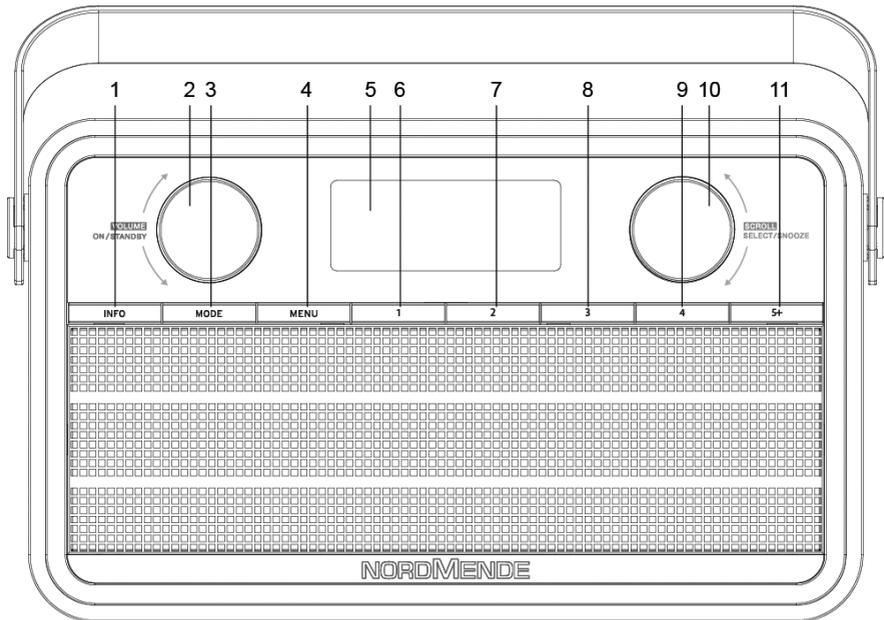
<b>1</b>	<b>Vorwort.....</b>	<b>4</b>
1.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	4
1.2	Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung .....	4
1.3	Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung .....	5
1.4	Richtlinien .....	5
<b>2</b>	<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Abbildungen .....</b>	<b>9</b>
3.1	Vorderseite .....	9
3.2	Rückseite .....	10
<b>4</b>	<b>Sicherheit des Gerätes.....</b>	<b>11</b>
4.1	Aufstellen des Gerätes.....	12
4.2	Entsorgungshinweise .....	13
4.3	Gerät entsorgen.....	14
<b>5</b>	<b>Beschreibung des Gerätes .....</b>	<b>16</b>
5.1	Lieferumfang .....	16
5.2	Eigenschaften des Gerätes.....	16
5.3	An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen.....	16
<b>6</b>	<b>Gerät zum Betrieb vorbereiten .....</b>	<b>17</b>
6.1	Antennenempfang verbessern .....	17
6.2	Netzteil anschließen .....	18
<b>7</b>	<b>Grundlegende Bedienung .....</b>	<b>19</b>
7.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes .....	19
7.2	Navigieren im Menü.....	19
7.3	Lautstärke verändern .....	19
7.4	Kopfhörer verwenden.....	20

<b>8</b>	<b>Wiedergabemodi</b> .....	<b>20</b>
8.1	DAB/DAB+ Radio .....	20
8.1.1	Was ist DAB.....	20
8.1.2	DAB/DAB+ Modus wählen .....	22
8.1.3	Sender suchen (automatisch) .....	22
8.1.4	Empfangsstärke prüfen .....	22
8.1.5	Sender wiedergeben .....	23
8.1.6	Favoriten verwenden .....	23
8.1.7	Stationsinformation .....	24
8.2	UKW Radio .....	24
8.2.1	Frequenz manuell gezielt einstellen .....	24
8.2.2	Automatische Suche nach Sendern .....	24
8.2.3	Suchlauf-Einstellung .....	25
8.2.4	Favoriten verwenden .....	25
8.2.5	Audio-Einstellungen .....	26
<b>9</b>	<b>Erweiterte Funktionen</b> .....	<b>27</b>
9.1	Wecker .....	27
9.2	Equalizer .....	28
9.3	Schlummer-Funktion .....	28
9.4	Uhrzeit .....	29
9.5	Beleuchtung .....	29
9.6	Sprache .....	30
9.7	Werkseinstellung .....	30
9.8	SW-Version .....	30
<b>10</b>	<b>Gerät reinigen</b> .....	<b>30</b>
<b>11</b>	<b>Fehlersuchhilfen</b> .....	<b>31</b>
11.1	Probleme mit dem Radio .....	31
11.2	Probleme mit dem Gerät .....	32

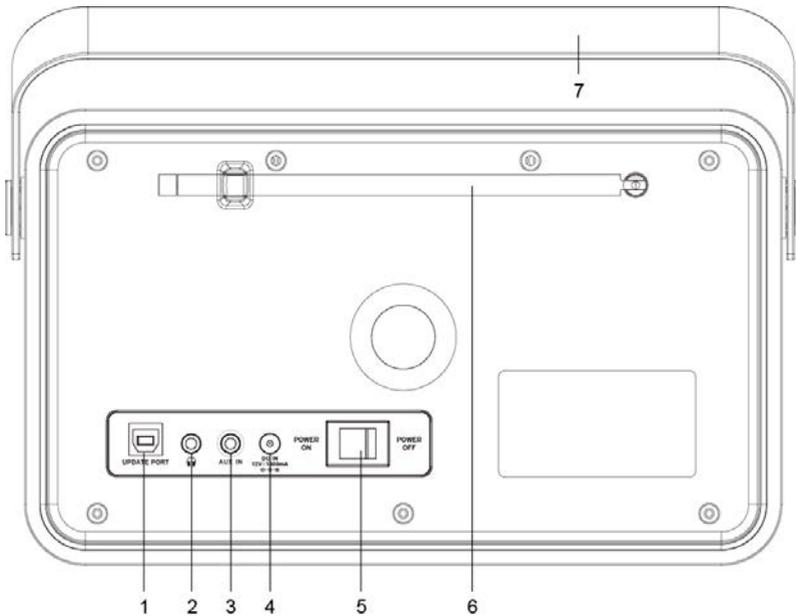
13	Technische Daten .....	33
14	Hinweise .....	34
15	Notizen.....	35

# 3 Abbildungen

## 3.1 Vorderseite



- 1 **INFO**-Taste
- 2 **VOLUME/ON/STANDBY** (Lautstärke +/- und Ein-/Aussschalten)
- 3 **MODE**-Taste
- 4 **MENU**-Taste
- 5 **Display**
- 6 Favoritenspeicherplatz **1**
- 7 Favoritenspeicherplatz **2**
- 8 Favoritenspeicherplatz **3**
- 9 Favoritenspeicherplatz **4**
- 10 **SCROLL/SELECT/SNOOZE** (Markierung bewegen, Auswählen und Schlummern)
- 11 Favoritenspeicherplatz **5+**



- 1 UPDATE PORT
- 2 Kopfhöreranschluss (3,5mm Klinke)
- 3 AUX-IN (3,5mm Klinke)
- 4 Netzteilanschluss DC-IN (12V, 1000mA)
- 5 Netzschalter
- 6 Teleskopantenne
- 7 Tragebügel

## 4 Sicherheit des Gerätes

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



### Sicherheitshinweise

#### Vorsicht im Umgang mit dem Netzadapter!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- Das Netzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzteil des Gerätes defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Beim Abziehen des Netzteils aus der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

DE

EN

- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

#### **4.1 Aufstellen des Gerätes**

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf.  
Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden.  
Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden.  
Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf.  
Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

## 4.2 Entsorgungshinweise

### Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

### 4.3 Gerät entsorgen

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien/Akkus unterliegen der europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

## Entsorgung der Verpackung:

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.  
Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

## Entsorgung des Gerätes:

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten enthaltene Batterien/Akkus entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. 



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wichtiger Hinweis zur Entsorgung von Batterien/Akkus: Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in den normalen Hausmüll. Sie können verbrauchte Batterien/Akkus bei Ihrem Fachhändler oder an speziellen Entsorgungsstellen unentgeltlich entsorgen.

# 5 Beschreibung des Gerätes

## 5.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-UKW Radio-Gerät
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

## 5.2 Eigenschaften des Gerätes

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB/DAB+ 174–240 MHz (digital).
- Sie können je 10 Sender auf Favoritenprogrammplätze im Modus DAB und UKW speichern.
- Externe Quelle AUX IN.
- Weckfunktion mit 2 Weckzeiten.
- Interner, wiederaufladbarer Li-ion Polymer Akku.

## 5.3 An das Stromnetz anschließen/Akku aufladen

- > Stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) und verbinden Sie das andere Ende des Kabel mit der mit DC-IN beschrifteten Netzanschlussbuchse.
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.
- > Schalten Sie den Netzschalter auf der Rückseite auf die **ON**-Position.

### Hinweis:

Das Transita 120 verfügt über einen wiederaufladbaren Li-ion Polymer Akku, der geladen wird, sobald das Radio mit dem Stromnetz verbunden und mit dem Netzschalter eingeschaltet ist. Bei der ersten Verwendung sollte der Akku ca. 12 Stunden geladen werden. Die Ladung stoppt automatisch, wenn der Akku voll geladen ist. Der Ladestatus wird im Display oben rechts, durch ein Piktogramm angezeigt.

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und

nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

## 6 Gerät zum Betrieb vorbereiten

### 6.1 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

> Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.

 Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter “[www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de)” die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.

 Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.

 Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

 Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

 Die Signalstärke wird oben rechts im Display dargestellt.

DE

EN

## 6.2 Netzteil anschließen

Schließen Sie das Gerät mit dem Steckernetzteil an das Stromnetz (100-240 V ~, 50/60 Hz) an (Punkt 5.3). Schalten Sie den Netzschalter auf die **ON**-Position, um das Radio mit Strom zu versorgen. Schalten Sie das Radio wie im Punkt 7.1 beschrieben EIN. Nach Herstellung des Netzanschlusses und Einschalten des Gerätes erscheint Willkommen zu Digital Radio im Display. Es wird nun versucht Uhrzeit und Datum zu empfangen. Dies kann einige Zeit dauern.



Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Netzteil aus der Steckdose.



Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Netzteil.



Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Netzteil.



Während dem Netzbetrieb wird der interne Akku geladen.

# 7 Grundlegende Bedienung

## 7.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr Transita 120 einzuschalten, drücken Sie die Taste **VOLUME/ON/STANDBY**.

Das Radio gibt nun den zuletzt gewählten Betriebsmodus wieder.

Um es auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste **VOLUME/ON/STANDBY**. Ist das Radio mit dem Stromnetz verbunden, wird im Display das Datum und die Uhrzeit angezeigt (Standby).

Im Akkubetrieb ist das Display ausgeschaltet.

## 7.2 Navigieren im Menü

Um erweiterte Einstellungen vorzunehmen, oder bestehende zu verändern, ist es in der Regel nötig, dies über das Menü zu tun.

Zum Aufrufen des Menüs, drücken Sie die Taste **MENU**. Um durch das Menü zu navigieren, **drehen** Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Zum Aktivieren/Speichern einer Funktion oder Option, **drücken** Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Um einen Schritt zurück zu gelangen, drücken Sie erneut die Taste **MENU**.

Beachten Sie, dass nicht alle Optionen in allen Modi verfügbar sind.

Verwenden des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Drehen Sie ihn nach rechts oder links um den Markierungsbalken <> zu bewegen und Einstellungen zu markieren oder durchzuschalten und drücken Sie den Drehknopf um Ihre Auswahl zu bestätigen/speichern oder einen Schritt weiter zu gelangen. Aktuell aktive Funktionen oder Optionen werden durch ein Sternchen \* gekennzeichnet.

Beachten Sie, dass der **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** auch zur Auswahl der Sender/Frequenz verwendet wird.

Zum verlassen des Menüs ohne Auswahl, warten Sie kurz ab, oder drücken Sie die Taste **MENU** mehrmals.

## 7.3 Lautstärke verändern

- > Zum Ändern der Lautstärke, drehen Sie den **VOLUME/ON/STANDBY Drehknopf**. Drehen Sie ihn nach rechts um die Lautstärke zu erhöhen und nach links um Sie zu verringern.

## 7.4 Kopfhörer verwenden

### Warnung vor Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke. Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, ist der Gerätelautsprecher stumm geschaltet.

- > Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 mm stereo Klinkenstecker.
- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse** auf der Rückseite des Radios.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- > Wenn Sie wieder über den Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

## 8 Wiedergabemodi

Ihr Gerät verfügt über verschiedene Empfangswege zur Wiedergabe. Diese werden im Folgenden beschrieben.

- > Um zwischen den einzelnen Modi zu wechseln, drücken Sie die Taste **MODE**.

### 8.1 DAB/DAB+ Radio

#### 8.1.1 Was ist DAB

DAB ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound in CD-Qualität hören können. Selbst im Auto oder im Zug haben Sie somit einen guten, geräuschfreien Empfang. DAB Broadcast benutzt einen Hochgeschwindigkeits-Datenstream im Radiokanal. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B. unter [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) oder [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

## **Datenkomprimierung**

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruheshörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lauterer überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (MUSICAM-Verfahren).

## **Audio Stream**

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. In Digital Radio wird das MUSICAM Format verwendet, das zwei MPEG konforme PADs für Zusatzdaten vorsieht. Dies wird auch als PAD Datendienste bezeichnet. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps). Bitte beachten Sie hierzu auch Punkt Antennenempfang verbessern in dieser Bedienungsanleitung.

DE

EN

### 8.1.2 DAB/DAB+ Modus wählen

- > Um den DAB Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **DAB** erscheint. Wird das Radio zum ersten mal eingeschaltet, wird automatisch ein kompletter Suchlauf der DAB-Radiostation durchgeführt.



### 8.1.3 Sender suchen (automatisch)

- > Um einen erneuten Suchlauf durchzuführen öffnen Sie ggf. das Menü indem Sie die Taste **MENU** drücken.
- > Wählen Sie nun durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** den Menüpunkt **<Vollständiger Suchlauf>** und bestätigen Sie Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

Daraufhin startet der Suchlauf über alle Transponder. Der Fortschritt wird im Display angezeigt.

### 8.1.4 Empfangsstärke prüfen

- > Um die Empfangsstärke eines Sendekanals zu prüfen, drücken Sie so oft die Taste **INFO**, bis der Empfangsbalken im Display dargestellt wird:



Mindestsignalstärke

Aktuelle Signalstärke

Um die Empfangsstärke eines einzelnen Transponders zu überprüfen, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie die Taste **MENU** und wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** den Eintrag **<Manuell einstellen>**. Drücken Sie anschließend den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Kanal und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um die Empfangsstärke dieses Kanals anzeigen zu lassen.

### 8.1.5 Sender wiedergeben

- > Um einen Sender wiederzugeben, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis der Sendername im Display erscheint.



Je nach Einstellung unter **Menü > Autom. Auswahl**, wird der gewählte Sender sofort nach ca. 2sek. wiedergegeben (Menü > Autom. Auswahl > **AN**), oder erst nach erneutem Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** (Menü > Autom. Auswahl > **AUS**).

### 8.1.6 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige DAB+ Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie eine der Tasten **Favoritenspeicherplatz 1, 2, 3, 4** gedrückt, bis **Favorit gespeichert** im Display erscheint.



Der Sender wird dabei in den entsprechenden Favoritenspeicher **1 - 4** gespeichert. Um einen Sender in den Favoritenspeicher **5 - 10** zu Speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Halten Sie die Taste Favoritenspeicherplatz **5+** gedrückt, bis die Favoritenspeicher Liste im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Favoritenspeicherplatz (hierbei können Sie auch alle Favoritenspeicherplätze 1-10 anwählen).
- > Drücken Sie zum Speichern den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz eine der Tasten **1, 2, 3, 4** um die darauf gespeicherten Sender sofort wiederzugeben  
oder
- > Drücken Sie kurz die Taste **5+** um die komplette Liste mit allen Favoritenspeicherplätzen **1-10** aufzurufen.
- > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Speicherplatz und geben Sie den Sender durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.

## 8.1.7 Stationsinformation

Über DAB+ werden einige Statusinformationen zum Sender übertragen. Durch mehrmaliges kurzes drücken der Taste **INFO**, können Sie sich diese Informationen durchschalten oder anzeigen lassen.

## 8.2 UKW Radio

Bitte beachten Sie hierzu auch den Punkt **Antennenempfang verbessern** in dieser Bedienungsanleitung.

- > Um den **FM** Modus auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE**, bis im Display **FM** erscheint.



### 8.2.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Um die Empfangsfrequenz zu ändern, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis die gewünschte Senderfrequenz im Display angezeigt wird.

Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz durch drehen des Knopfes einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Ist die Frequenz korrekt eingestellt, so wird im Display der eingestellte Sender mit Namen angezeigt, wenn dieser RDS-Informationen Sendet.



Drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** nach rechts, erhöht sich die Frequenz in 0,05Mhz Schritten. Drehen Sie den **SCROLL/SELECT Drehknopf** nach links, verringert sich die Frequenz in 0,05Mhz Schritten.

### 8.2.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz können Sie auch automatisch nach Sendern suchen lassen. Hierbei greifen die Einstellungen, die Sie unter Suchlauf-Einstellung festgelegt haben.

- > Drücken Sie kurz den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um den Suchlauf zu starten. Dieser endet, wenn ein ausreichend starker empfangbarer Sender gefunden wurde.

- > Wiederholen Sie die Prozedur, um einen weiteren Sender zu suchen.

### 8.2.3 Suchlauf-Einstellung

- > Wählen Sie dazu im Menü den Punkt **<Suchlauf-Einstellung>** aus und drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.
- > Wählen Sie nun aus, ob auch schwache Sender (**Alle Sender**) beim Suchlauf erfasst werden sollen oder **Nur kräftige Sender** und bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

### 8.2.4 Favoriten verwenden

Ihnen stehen 10 Speicherplätze zur Verfügung, auf denen Sie beliebige UKW Sender ablegen können, die Sie anschließend einfach und schnell abrufen können.

Gehen Sie zum Speichern eines Sender so vor:

- > Stellen Sie zunächst den gewünschten Sender ein.
- > Halten Sie eine der Tasten **Favoritenspeicherplatz 1, 2, 3, 4** gedrückt, bis **Favorit gespeichert** im Display erscheint.



Der Sender wird dabei in den entsprechenden Favoritenspeicher **1 - 4** gespeichert. Um einen Sender in den Favoritenspeicher **5 - 10** zu Speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- > Halten Sie die Taste Favoritenspeicherplatz **5+** gedrückt, bis die Favoritenspeicher Liste im Display erscheint.
- > Wählen Sie durch drehen des **SCROLL/ELECT/SNOOZE Drehknopfes** einen Favoritenspeicherplatz (hierbei können Sie auch alle Favoritenspeicherplätze 1-10 anwählen).
- > Drücken Sie zum Speichern den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**.

Zum Aufrufen eines gespeicherten Senders, gehen Sie wie folgt vor:

- > Drücken Sie kurz eine der Tasten **1, 2, 3, 4** um die darauf gespeicherten Sender sofort wiederzugeben  
oder
- > Drücken Sie kurz die Taste **5+** um die komplette Liste mit allen Favoritenspeicherplätzen **1-10** aufzurufen.
- > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** einen Speicherplatz und geben Sie den Sender durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wieder.

## 8.2.5 Audio-Einstellungen

Je nach Empfangsqualität, können Sender in Stereo\* oder Mono wiedergegeben werden.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** die Funktion **<Audio-Einstellungen>**.
  - > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.
  - > Wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** die Option **<Stereo möglich>**, wenn die Sender in Stereo-Ton wiedergegeben werden sollen (je nach Empfangsqualität) oder **<Nur Mono>**, wenn die Sender nur mit Mono-Ton wiedergegeben werden sollen
  - > Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.
-  Ist die Empfangsqualität zu schwach, wird der Sender immer mit Mono-Ton wiedergegeben.
- \* Beachten Sie, dass die Stereo-Wiedergabe bei diesem Gerät nur über Kopfhörer möglich ist.

## 8.3 AUX Eingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes (z.B. MP3-Player, CD-Player, Smartphone/Tablet) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.

- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den **AUX IN**-Anschluss auf der Geräterückseite an.
- > Um den AUX-Eingang auszuwählen, drücken Sie die Taste **MODE** bis im Display **AUX** erscheint.



- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am Radio, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am Transita 120. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am Transita 120 vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.

## 9 Erweiterte Funktionen

### 9.1 Wecker

Das Transita 120 kann als Wecker eingesetzt werden. Dazu stehen 2 programmierbare Weckzeiten zur Verfügung, die individuell einstellbar sind.

Exemplarisch werden am **Wecker 1** nun die Einstellungen erläutert. Um jeden Einstellschritt zu bestätigen und zum Nächsten zu springen, drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Zum Ändern einer Option, drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, bis die gewünschte Option im Display angezeigt wird.

- > Wählen Sie zuerst das **Menü** > Hauptmenü und mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf** > **Wecker**.
- > Wählen Sie **Wecker 1 Einrichten** und anschließend Wecker **EIN**.
- > Stellen Sie die **Zeit** ein, an dem der Wecker Starten soll.
- > Stellen Sie die **Dauer** ein, die der Wecker laufen soll.
- > Wählen Sie die **Quelle**, die als Wecksignal wiedergegeben werden soll.
- > Haben Sie DAB oder FM gewählt, können Sie anschließend wählen, ob der Zuletzt gehörte Sender oder ein Sender aus der Favoritenliste wiedergegeben werden soll. Wählen Sie die entsprechende Option.
- > Wählen Sie anschließend, wie oft die Weckfunktion wiederholt werden soll.

Zur Auswahl stehen:

- **Täglich** Jeden Tag zur eingestellte Zeit
- **Einmal** Einmalige Ausführung
- **Wochenende** Nur samstags und sonntags
- **Werktage** Nur montags bis freitags

- > Wählen Sie das **Datum**, an dem der Wecker erstmalig ausgeführt werden soll.
- > Wählen Sie anschließend die Lautstärke des Weckers. Nach erneutem drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**, ist der Wecker 1 gespeichert. Im Display erscheint ein Weckersymbol.

- > Soll der Wecker zu einem späteren Zeitpunkt wieder ausgeschaltet werden, wählen Sie einfach **AUS** unter **Menü > Wecker > Wecker 1 Einrichten**.

Soll der Wecker während des Weckens ausgeschaltet werden, drücken Sie einfach den **VOLUME/ON/STANDBY Drehknopf**.

Um während eines aktiven Weckers die Schlummer-Funktion zu nutzen, drücken Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**. Mit jedem druck des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** können Sie die Schlummerzeit zwischen 5 und 10 Minuten ändern.

## 9.2 Equalizer

Hier können Sie Toneinstellungen vornehmen, um den Klang Ihren Wünschen entsprechend anzupassen. Sie können hierzu die Höhen oder den Bass regeln.

- > Wählen Sie eine der Quellen mit der Taste **MODE** aus. Öffnen Sie das Menü, und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf <Equalizer>** aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.
- > Drehen Sie den **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, um entweder den **Bass** oder die **Höhen** zu ändern. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**. Die Bass oder Höhenkurve kann nun durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** im Bereich zwischen -5 und +5 verändert werden. Durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wird die Einstellung gespeichert.

## 9.3 Schlummer-Funktion

Nutzen Sie die Schlummer-Funktion, um für einen gewissen Zeitraum Musik wiederzugeben. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Transita 120 automatisch aus.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf <Sleep>**. Durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes** wählen Sie die Zeit, in welcher sich das Radio ausschalten soll. Zur Verfügung stehen die Einstellungen **Aus, 15, 30, 45 60** und **90** Minuten. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

## 9.4 Uhrzeit

Unter **Menü> Uhrzeit** können Sie verschiedene Einstellungen zur Uhrzeit und des Datums vornehmen, sowie die Anzeigeformate ändern.

- > Wählen Sie **<Zeit/Datums einstellung>**, um die Uhrzeit und das Datum manuell einzustellen, wenn Sie ein automatisches Einstellen über DAB oder FM nicht wünschen. Wählen Sie den entsprechenden Eintrag durch drehen des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**. Durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopf**, gelangen Sie eine Option weiter.
- > Wählen Sie **<eitaktualisierung>**, um festzulegen, über welche Quelle die Uhrzeit/ Datum automatisch aktualisiert werden sollen. Zur Auswahl stehen:
  - Alle Quellen: Zeit und Datum werden automatisch (DAB/UKW) eingestellt
  - Update von DAB: Zeit und Datum werden nur über DAB automatisch eingestellt
  - Update von FM: Zeit und Datum werden nur über UKW automatisch eingestellt
  - Kein Update: Zeit und Datum müssen manuell eingestellt werden.
- > Unter **<12/24 Std. einstellen>** können Sie das Anzeigeformat der Uhrzeit festlegen.
- > Unter **<Datumsformat einst.>** können Sie das Datumsformat einstellen. Sie haben die Wahl zwischen: **TT-MM-JJJJ** und **MM-TT-JJJJ** (M=Monat, T=Tag, J=Jahr)

## 9.5 Beleuchtung

Unter **Menü> Beleuchtung** können Sie für den Betrieb und für Standby die Helligkeit des Displays anpassen. Sie haben jeweils die Wahl zwischen **Hoch, Mittel** und **Niedrig**. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

## 9.6 Sprache

Unter **Menü> Sprache** können Sie die Systemsprache ändern. Sie haben die Wahl zwischen Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch. Bestätigen Sie die Auswahl durch drücken des **SCROLL/SELECT/SNOOZE Drehknopfes**.

## 9.7 Werkseinstellung

Wählen Sie **Menü> Werkseinstellung**, um das Transita 120 in den Auslieferungszustand zu versetzen. Das Aufrufen der Werkseinstellung setzt alle Änderungen und Einstellungen, die sie gemacht haben, zurück!

## 9.8 SW-Version

Unter **Menü> SW-Version** wird Ihnen die aktuell installierte Software-Version angezeigt.

# 10 Gerät reinigen

## Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzteil ziehen.

## ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

> Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

# 11 Fehlersuchhilfen

## 11.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

DE

EN

## 11.2 Probleme mit dem Gerät

<b>Symptom</b>	<b>Mögliche Ursache/Abhilfe</b>
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Laden Sie den Akku oder verbinden Sie das Netzteil mit dem Radio. Schalten Sie den Netzschalter ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display - Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie den Netzschalter aus. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Einstellung Displayhelligkeit prüfen.

## 12 Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	250mm x 153mm x 86 mm
Gewicht:	ca. 1,48 kg
Spannungsversorgung:	1100-240V AC, 50/60Hz Netzteil: DC-Out 12V, 1000mA
Stromverbrauch	Betrieb: max. 12W Standby: <1W
Ausgangsleistung:	5W RMS
Empfang	DAB/DAB+/UKW mit RDS,
Akku	7.4V 5000mA/h
AkkuTyp	Li-ion Polymer
Empfangsfrequenzen: UKW, DAB,	UKW 87,5–108 MHz DAB Band III 174,928–239,200 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Stationsspeicher	10
Audio Eingang	3,5 mm, 32 Ohm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

## 13 Hinweise

Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 03/18

Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers.

TechniSat und Transita 120 sind eingetragene Warenzeichen der

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

NORDMENDE ist eine Marke der Technicolor oder verbundener Unternehmen, die unter Lizenz der TechniSat Digital GmbH verwendet wird.

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist

unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 20:00 unter Tel.:

06592/712 1500 erreichbar.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich

folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Staßfurt

# 14 Notizen

DE

EN





DIGITAL RADIO

# INSTRUCTION MANUAL

Nordmende Transita 120

**NORDMENDE**

# 1 Foreword

## Dear Customer,

Congratulations on choosing the NORDMENDE Transita 120.

This instruction manual is designed to help you to familiarize yourself with the extensive functions of your new digital radio and make best use of it.

We have kept the operating instructions as brief as possible and have used terminology that everybody can understand. The range of functions on your device can constantly be expanded by means of software updates. As a result, some operations or functions may be added that are not explained in this manual, or the operation of already existing functions may change. For this reason you should visit the TechniSat homepage from time to time to download the current instruction manual.

We hope you enjoy using your NORDMENDE Transita 120!

### 1.1 Intended use

The device is designed to receive FM / DAB / DAB+ radio broadcasts. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

### 1.2 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone who

- installs,
- operates,
- cleans or
- disposes of the device.

### 1.3 User manual formatting

The various different elements in this user manual are indicated by defined design features. You can then easily distinguish between

normal text,

• lists, and

> process

steps.

Buttons to be pressed and display texts are displayed in **bold**.

### 1.4 Directives

TechniSat hereby declares that the radio system model NORDMENDE Transita 120 complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:

**<http://konf.tsat.de/?ID=11715>**

DE

EN

## 2 Contents

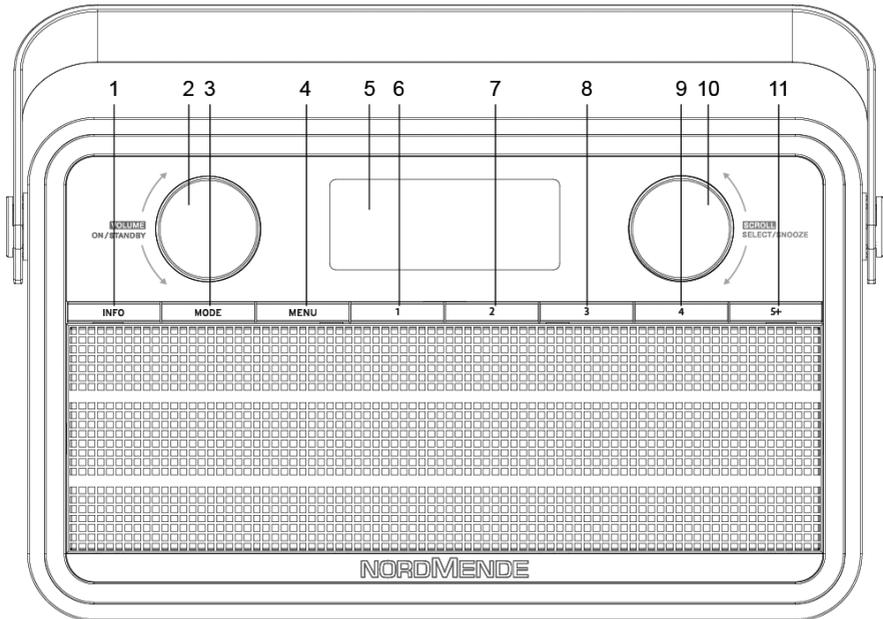
<b>1</b>	<b>Foreword .....</b>	<b>38</b>
1.1	Intended use .....	38
1.2	Target group for this instruction manual .....	38
1.3	Formatting features of this instruction manual .....	39
1.4	Regulations .....	39
<b>2</b>	<b>Contents .....</b>	<b>40</b>
<b>3</b>	<b>Illustrations .....</b>	<b>43</b>
3.1	Front .....	43
3.2	Back .....	44
<b>4</b>	<b>Device safety .....</b>	<b>45</b>
4.1	Setting up the device .....	46
4.2	Disposal instructions .....	47
4.3	Device disposal .....	48
<b>5</b>	<b>Description of the device .....</b>	<b>50</b>
5.1	Scope of delivery .....	50
5.2	Features of the radio .....	50
5.3	Connecting to the mains/charging the battery.....	50
<b>6</b>	<b>Preparing the device for use .....</b>	<b>51</b>
6.1	Improving the antenna reception .....	51
6.2	Connecting the power supply unit .....	52
<b>7</b>	<b>Basic operation .....</b>	<b>53</b>
7.1	Switching the radio on/off .....	53
7.2	Menu navigation.....	53
7.3	Adjusting the volume .....	53
7.4	Using headphones.....	54

<b>8</b>	<b>Playback modes</b> .....	<b>54</b>
8.1	DAB / DAB+ radio .....	54
8.1.1	What is DAB? .....	54
8.1.2	Selecting DAB/DAB + mode .....	56
8.1.3	Station search (auto) .....	56
8.1.4	Checking the reception strength .....	56
8.1.5	Play a station.....	57
8.1.6	Play from favourites.....	57
8.1.7	Station information .....	58
8.2	FM radio .....	58
8.2.1	Setting the frequency manually .....	58
8.2.2	Search for stations automatically .....	58
8.2.3	Scan settings.....	59
8.2.4	Play from favourites .....	59
8.2.5	Audio settings .....	60
<b>9</b>	<b>Other functions</b> .....	<b>61</b>
9.1	Alarm .....	61
9.2	Equaliser .....	62
9.3	Snooze function .....	62
9.4	Time .....	63
9.5	Backlight .....	63
9.6	Language .....	64
9.7	Factory settings .....	64
9.8	Software version.....	64
<b>10</b>	<b>Cleaning the radio</b> .....	<b>64</b>
<b>11</b>	<b>Troubleshooting</b> .....	<b>65</b>
11.1	Problems with the radio .....	65
11.2	Problems with the device .....	66

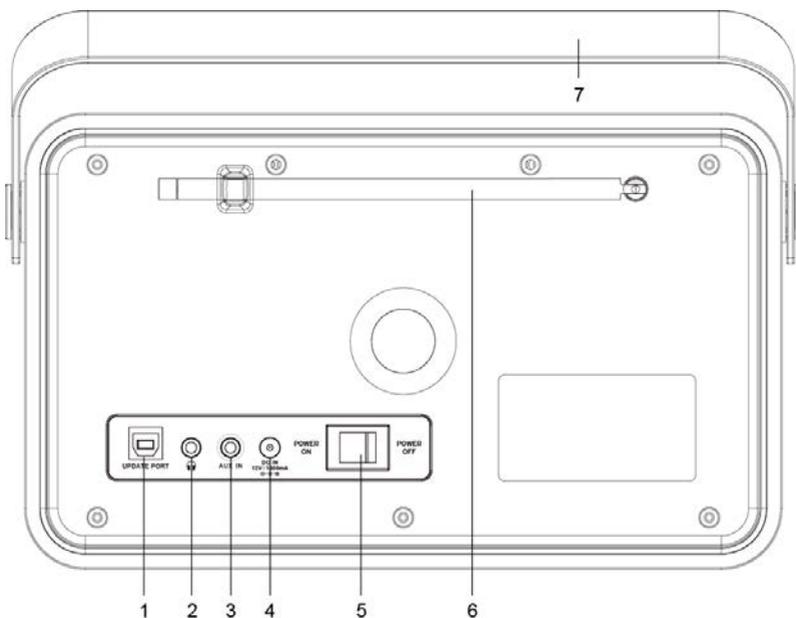
13	Technical data .....	67
14	Information.....	68
15	Notes.....	69

# 3 Illustrations

## 3.1 Front



- 1 **INFO** button
- 2 **VOLUME/ON/STANDBY** (volume +/- and switching on and off)
- 3 **MODE** button
- 4 **MENU** button
- 5 **Display**
- 6 Favourites storage location **1**
- 7 Favourites storage location **2**
- 8 Favourites storage location **3**
- 9 Favourites storage location **4**
- 10 **SCROLL/SELECT/SNOOZE** (moving the marking, selections and snooze)
- 11 Favourites storage location **5+**



- 1 UPDATE PORT
- 2 Headphone connection (3.5 mm jack)
- 3 AUX IN (3.5 mm jack)
- 4 Power supply unit connection DC-IN (12 V, 1000 mA)
- 5 Mains power switch
- 6 Telescopic antenna
- 7 Carry handle

## 4 Device safety

Please read all the safety information carefully and keep it for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the back of the device.



### Safety instructions

#### Use caution when handling the power adapter!

- Only connect the device to a mains voltage of 100V-240 V~, 50/60 Hz. Never try to operate the device at any another voltage.
- Only use the power supply unit provided.
- The power supply unit must not be connected until installation has been completed according to regulations.
- Do not operate the radio if the power supply unit is defective or if the radio is damaged in any other way.
- When removing the power supply unit from the power outlet, pull on the plug, not the cable.
- Do not leave the radio in the rain or other humid environment to avoid risk of fire and risk of electric shock.
- Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.
- Do not place containers with liquid, such as flower vases, on top of the radio. These could fall over and the leaking fluid can lead to considerable damage or the risk of an electric shock.
- If foreign objects or liquid get into the radio, immediately unplug the power supply unit from the mains adapter. Have the radio checked by a qualified technician before using it again. There is a risk of electric shock.
- Do not open the casing. There is a risk of electric shock.
- Never try to repair a faulty device yourself. Always contact one of our customer service locations.
- Never open the device - this should only be done by a specialist.

DE

EN

- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device.
- Do not bring metallic objects or fingers into contact with the connection points on the back of the radio. This could lead to short-circuits.
- Do not place any open flames, such as burning candles, on the device.
- Never allow children to use the device unsupervised.
- Always leave maintenance work to qualified personnel. Otherwise, you endanger yourself and others.
- Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply. Unplug the adapter if you are not going to use the radio for some time. Only pull on the plug.
- Do not listen to the radio at high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment.

#### **4.1 Setting up the device**

- Place the device on a firm, secure and horizontal base. Make sure the area is well ventilated.
- Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings.  
These could obstruct the ventilation openings.  
The necessary flow of air could be interrupted as a result.  
This could potentially lead to fire in the device.
- Do not cover the radio with curtains, blankets or newspapers
- Do not place the device near to sources of heat, such as radiators.  
Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, as condensation could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a moderate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.
- You may only operate the device in a horizontal position.

- Do not place any heavy objects on the device.
- If you move the device from a cold environment to a hot environment, moisture could accumulate inside the device. In this case, wait for around an hour before using the radio.
- Lay the mains cable in such a way that no one could trip over it.
- The power outlet should be as close to the device as possible.
- To ensure the connection to the mains, insert the plug fully into the socket.
- Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips!
- Do not handle the mains adapter or power cord with wet hands, as there is a risk of electric shock!
- In the case of malfunctions or detecting smoke or odour from the housing, remove the plug from the power outlet immediately!
- Remove the plug before a storm starts.
- Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
- Excessive volume, in particular when using headphones, can damage the hearing.
- Do not set up the device in the vicinity of equipment that emits intense magnetic fields (e.g. motors, speakers, transformers).
- Do not leave the device in a closed parked car subjected to direct sunlight since the housing may otherwise be deformed.

## 4.2 Disposal advice

### **Risk of suffocation!**

Keep packaging and parts thereof away from children.

Risk of suffocation by films and other packaging materials.

### 4.3 Device disposal

The device packaging is exclusively comprised of recyclable materials. Please sort the components appropriately, and dispose of them in line with your local waste disposal regulations.



Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device.



At the end of its useful life, this product may not be disposed of in the general household rubbish but must be delivered to a gathering point for recycling electrical and electronic devices. The symbol on the product, the instruction manual or the packaging refer to this requirement. The materials are recyclable according to their Identification. By ensuring that valuable raw materials are re-used you can make an important contribution towards protecting our environment.

Batteries/rechargeable batteries may contain toxic substances which cause harm to health and the environment.

Batteries/rechargeable batteries are subject to European Directive 2006/66/EC and may not be disposed of in the normal domestic rubbish.

### Disposal of packaging:

Your new device was protected by packaging on its way to you. All materials used are environmentally-friendly and recyclable. Please collaborate and dispose of the packaging in an environmentally-friendly way. Ask for information from your dealer regarding current disposal means or your local disposal facility.



Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children.  
Risk of suffocation from films and other packaging materials.

### Device disposal:

Old devices constitute valuable waste. Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal. Consult your town or local authority as to the possibilities for environmentally-friendly and proper disposal of the device. Prior to disposal of the device, remove the batteries/rechargeable batteries contained therein.



This device is identified in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU. 



At the end of its service life, this device must not be disposed of with your regular household waste. It must be taken to a recycling collection point for electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the instruction manual or the packaging indicates this. The materials are recyclable according to their identification. An important contribution is made to protecting our environment by recycling, recovery of materials and other kinds of recycling of old devices.



Important information for the disposal of batteries/rechargeable batteries: batteries/rechargeable batteries may contain toxic substances that harm the environment. Therefore you must always comply with applicable statutory provisions when you dispose of batteries/rechargeable batteries. Never dispose of batteries in normal household waste. Used batteries/rechargeable batteries can be disposed of at your specialist retailer or at special disposal sites free of charge.

# 5 Description of the device

## 5.1 Scope of delivery

Please ensure that all the following accessories are present:

- DAB VHF radio
- Power supply unit
- Instruction manual

## 5.2 Features of the radio

- This digital DAB radio uses a new digital format that delivers crystal-clear sound in CD quality.
- The radio can receive the following frequencies: FM 87.5-108 MHz (analog) and DAB / DAB+ 174-240 MHz (digital).
- You can save 10 stations as favourites in each different mode (DAB and FM).
- External source via AUX IN.
- Alarm function with 2 different alarm times.
- Internal, rechargeable Li-ion polymer battery.

## 5.3 Connecting to the mains/charging the battery

- > Insert the power supply in a mains outlet (100 - 240 V ~, 50/60 Hz) and connect the other end of the cable to the DC-IN labelled mains socket.
- > Ensure that the operating voltage of the power adapter matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.
- > Switch the power switch On the back to the **ON** position.

### Note:

The Transita 120 is fitted with a rechargeable Li-ion polymer battery which is charged as soon as the radio is connected to the mains power and switched on using the power switch. The battery should be charged for about 12 hours before first using the radio. Charging stops automatically when the battery is fully charged. The charge status is shown on the display at the top right in the form of a pictogram.

When the device is not being used, remove the plug from the socket. Pull on the plug and not on the cable. Remove the plug before a storm starts. Remove the plug if the device is not

going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip. The heat generated during operation must be dissipated by adequate best reception. Therefore the device must not be covered or installed a closed cabinet. Ensure there is a free space of at least 10 cm around the device.

## 6 Preparing the device for use

### 6.1 Improving antenna reception

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the location. Excellent reception can be achieved with the DAB / FM aerial antenna. The antenna must be extended to its full length and positioned for best reception.

> Align the telescopic antenna and extend it.

 The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the outskirts of the DAB+ reception area. You can quickly find the location of the nearest transmission mast on the Internet at, for example, [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de).

 Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast.

 If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.

 Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could compromise the reception and lead to sound dropouts.

 The signal strength is shown at the upper right on the display.

## 6.2 Connecting the power supply unit

Connect the device to the mains supply (100-240 V ~, 50/60 Hz) using the power supply unit (Section 5.3). Switch the mains power switch **ON** to supply the radio with power. Switch the radio ON as described in Section 7.1. "Welcome to Digital Radio" appears in the display after establishing a connection to the mains and switching on of the device. It now attempts to receive the time and date. This can take some time.

-  When not in use, remove the power supply unit from the power outlet.
-  Remove the power supply unit before a storm.
-  Remove the plug of the power supply unit if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
-  The internal battery is charged during mains operation.

# 7 Basic operation

## 7.1 Switching the television on/off

To turn on your Transita 120, press the **VOLUME/ON/STANDBY button**.

The radio is now in the last selected operating mode.

To turn it off again, press the **VOLUME/ON/STANDBY button**. If the radio is connected to the mains power supply, the date and the time are shown in the display (Standby).

The display is switched off during battery driven operation.

## 7.2 Menu navigation

To carry out advanced settings, or to change existing ones, you will generally need to do so via the menu.

Press the **MENU** button call up the menu. Turn the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to navigate through the menu. To activate/save a function or option, **press** the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. To go back a step press the **MENU** button again.

Please note that not all options are available in all modes.

Using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

Turn it to the right or the left to move the highlighted bar <> and to mark settings or scroll through and press the knob to confirm/save your selection or to move one step further.

Currently active functions or options are marked with an asterisk \*.

Please note that the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** is also used to select the station/frequency.

To exit the menu without selection, wait a moment or press the **MENU button** a number of times.

## 7.3 Adjusting the volume

> Turn the **VOLUME/ON/STANDBY knob to change the volume**.

Turn it to the right to increase the volume and to the left to decrease the volume.

## 7.4 Using headphones

### Warning about suffering hearing damage!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. This can cause permanent hearing damage. Before using headphones turn down the device loudness to its minimum. When you attach headphones (not in the scope of delivery), the device's speaker is muted.

- > Only use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug.
- > Insert the headphone jack into the **headphone socket** on the back of the device.

Sound is now played exclusively through the headphones.

- > If you would wish to use the speakers again, unplug the headphones from the headphone jack on the device.

## 8 Playback modes

Your device has different possible reception routes for playback. These are described below.

- > Press the **MODE** button to switch between the individual modes.

### 8.1 DAB / DAB+ radio

#### 8.1.1. What is DAB?

DAB is a new digital format that delivers crystal-clear sound in CD quality. So even if you're in the car or on the train, you can still enjoy good, noiseless reception. DAB broadcast uses a high-speed datastream in the radio channel. In contrast with conventional analogue radio stations, with DAB a number of stations are transmitting on the one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble consists of the radio station as well as a number of service component or data services which are sent individually by the radio stations. Find out more at [www.digitalradio.de](http://www.digitalradio.de) or [www.digitalradio.ch](http://www.digitalradio.ch).

## **Data compression**

By doing so, digital radio takes advantage of the properties of human hearing. The human ear does not detect tones which are below a certain minimum loudness. Data which are under the so-called audibility threshold can, therefore, be filtered out. This is possible because, in a digital data stream, also the associated relevant relative volume for other units is saved for every unit of information. Moreover, in an audio signal, the quieter parts are superimposed by louder ones at a specific limit value. All the sound information below the listening threshold in a piece of music can be filtered out of the signal to be broadcast. This reduces the size of the datastream to be broadcast without a perceptible difference in sound for the listener (MUSICAM procedure).

## **Audio stream**

In the case of digital radio, audio streams are continuous data streams that contain the MPEG 1 audio layer 2 frames and thereby represent acoustic information. This enables standard radio channels to be broadcast and listened to on the receiver. Digital radio uses the MUSICAM format with two MPEG-compliant PADs for additional information. This is also known as PAD data services. Digital radio provides you with not only radio in excellent sound quality but also additional information. The information may be about the current programme (e.g. title and artist) or something else (e.g. news, weather, traffic and tips). To do so, please refer to Section Improving antenna reception in this instruction manual.

### 8.1.2 Selecting DAB/DAB + mode

- > To select DAB mode, press the **MODE** button until **DAB** appears on the display. If the radio is being switched on for the very first time, a complete search is performed automatically for DAB radio station(s).



### 8.1.3 Station search (automatic)

- > To restart scanning, open the menu by pressing the **MENU** button.
- > Now select the menu item **<Full search>** by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** and confirm your selection by pressing on the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

Then scanning starts over all transponders. The scan progress is shown on the display.

### 8.1.4 Checking the reception strength

- > To check the reception strength of a station, press the **INFO**, button until the reception bar is shown in the display:



Minimum signal intensity

Current signal intensity

Proceed as follows to check the reception strength of an individual transponder:

- > Press the **MENU** button and select the entry **<Select manually>** by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. Then press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.
- > Select a channel by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** and press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, to show the reception strength of this channel.

### 8.1.5 Playing a station

- > To play a station, turn the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, until the station name appears in the display.



According the setting made using the **> Autom. selection**, menu, the selected station is played immediately after about 2 secs. (> Autom. selection **> ON**), menu or only after again pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** (> Autom.> ON), (> Autom. selection **> OFF**) menu.

### 8.1.6 Using favourites

There are 10 memory slots available to store any DAB+ stations which you can then access quickly and easily.

To save a station:

- > First, select the station you want to save.
- > Keep the **Favourites storage location 1, 2, 3, 4** buttons pressed until **Saved favourite** appears in the display.



The station is saved in the process in the respective favourites storage location **1 - 4**. Proceed as follows to save a station in the favourites storage locations **5 - 10**:

- > Keep the favourites storage location **5+** pressed until the favourites storage location list appears on the display.
- > Select a favourites storage location by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** (in doing so you can also select all favourites storage location 1-10).
- > Press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob to save the station**.

To access a saved station:

- > Press lightly on one of the **1, 2, 3, 4** buttons to play the stored station immediately
- or
- > Press lightly on the **5+** button to call up the complete list with all favourites storage locations **1-10**.
  - > Using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, select a storage location and play the station by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

### 8.1.7 Station information

Some status information about the station is transmitted via DAB+. By pressing the **INFO**, button several times, you can switch through or display this information.

### 8.2 FM radio

Please also refer to the item **Improving antenna reception** in this instruction manual.

- > To select **FM** mode, press the **MODE**, button until **FM** appears on the display.



#### 8.2.1 Setting the frequency manually

- > To change the reception frequency, turn the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, until the desired station frequency is shown on the display.

In this way you can set a specific frequency to receive the desired station by turning the knob. If the frequency is set correctly, the preset station will be indicated by name, if this RDS information is transmitted.

-  Turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to the right increases the frequency in increments of 0.05 Mhz. Turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to the left decreases the frequency in increments of 0.05 Mhz.

#### 8.2.2. Searching for stations automatically

As an alternative to manual setting of a reception frequency you can also have the radio search for stations automatically. To do so, access the settings you have established under Scan setting.

- > Briefly press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, to start the scan. The scan ends when a sufficiently strong station has been found.
- > Repeat the procedure to search for another station.

### 8.2.3 Scan setting

- > To do this select item **<Scan Settings>** and press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.
- > Now select whether weak stations (**All stations**) are to be detected during the scan or **Only strong stations** and confirm your selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

### 8.2.4 Using favourites

There are 10 memory slots available to store any DAB+ stations which you can then access quickly and easily. To save a station:

- > First, select the station you want to save.
- > Keep the **Favourites storage location 1, 2, 3, 4** buttons pressed until **Saved favourite** appears in the display.



The station is saved in the process in the respective favourites storage location **1 - 4**. Proceed as follows to save a station in the favourites storage locations **5 - 10**:

- > Keep the favourites storage location **5+** pressed until the favourites storage location list appears in the display.
- > Select a favourites storage location by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** (in doing so you can also select all favourites storage location 1-10).
- > Press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob to save the station**.

To access a saved station:

- > Press lightly on one of the **1, 2, 3, 4** buttons to play the stored station immediately or
- > Press lightly on the **5+** button to call up the complete list with all favourites storage locations **1-10**.
- > Using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, select a storage location and play the station by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

## 8.2.5 Audio settings

Depending on the signal quality, stations can be played in stereo\* or mono.

- > Open the menu and die select the function **<Audio settings> using the SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** .
- > Confirm the selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.
- > Use **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to select the **<Stereo possible> option** if you want the stations to be played back in stereo (depending on the signal quality) or **<Mono only>** if the stations are to be played back in mono only
- > Confirm the selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.



If the signal quality is too weak, the station is always played in mono mode.

- \* Please note that playing in stereo with this device is only possible when using headphones.

## 8.3 AUX input

You can reproduce sound from an external device (for example an MP3 player, CD player, Smartphone/tablet) via the speaker in the device.

- > Connect an audio cable (3.5 mm jack) from the audio output of your external device to the **AUX IN** jack on the back of the radio.
- > To select AUX IN, press the **MODE** button until **AUX** appears on the display.



- > For an optimum volume setting, use the volume control on the radio, as well as the one on the connected device. Set the volume on the connected device as high as possible and then regulate the volume on the Transita 120. If the volume on the connected device is set too low, you will probably hear interference in the sound.

## 9 Other functions

### 9.1 Alarm

The Transita 120 can be used as an alarm. There are 2 programmable alarm times available for this purpose which can each be set individually.

As an example the making of settings on **Alarm 1** will now be explained. Every single step can be confirmed and one can skip to the next one by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. Turn the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to change an option until the desired option is shown in the display.

- > First select the **Menu >Main menu** and then **>Alarm** using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob >**.
- > Select **Set up Alarm 1** and then press **AlarmON**.
- > Set the **time** at which the alarm should start.
- > Set the **duration** the alarm should sound for.
- > Select the **source**, which should be reproduced as the alarm signal.
- > If you have selected DAB or FM you can then select whether the Last listened to station or a station on your Favourites list should be played. Select the respective option.
- > Then select how often the alarm should be repeated.

The following are available:

- **Daily**                      Every day at the set time
  - **Once**                        A one time execution
  - **At weekends**            Only on a Saturday and a Sunday
  - **Work days**                Only from Monday to Friday
- > Select the **date**, on which the alarm should sound for the first time.
  - > Then select the volume of the alarm. Pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, again saves Alarm 1. The display now shows an alarm symbol.

- > If the alarm is to be switched off again at a later point in time, simply select **OFF** under **Menu > Main menu > Alarm > Alarm 1**.

If the alarm is to be switched off while the alarm is sounding, simply press the **VOLUME/ON/STANDBY knob**.

To use the Snooze function while an alarm is active, please press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. By pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** you can alter the snooze time between 5 and 10 minutes each time you press it.

## 9.2 Equaliser

This is where you can adjust the sound appropriately to adapt it as you wish. You can use this to regulate the treble and the bass.

- > Select one of the sources using the **MODE** button. Open the System settings menu, select <Equaliser> using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** and confirm this selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.
- > Turn the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, to change either the **bass** or the **treble**. Confirm the selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. The bass or treble curve can be altered within the range of -5 to +5 by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. The setting is stored by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

## 9.3 Snooze function

Use the Snooze function to reproduce music for a certain period of time. The Transita 120 switches off automatically once this set time has expired.

- > Open the menu and select the Main menu > Sleep using the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. Select the time at which the radio should switch off by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. The available settings are **Off, 15, 30, 45, 60** and **90** minutes. Press the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob** to confirm your selection.

## 9.4 The time

Using **Menu > Time** it is possible to make various settings concerning the time and date as well as the display formats.

- > Select **<Setting the time/date>** to adjust the time and date manually when you do not wish to use automatic setting over DAB or FM. Select the respective value by turning the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**. Pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**, takes you to an option.
- > Select the **<Update time>**, to establish the source from which the time/date should be updated automatically. The following are available:
  - All sources: The time and date will be set automatically (DAB/FM)
  - Update from DAB The time and date will only be set automatically over FM
  - Update from FM The time and date will only be set automatically over FM
  - No update The time and date must be set best reception.
- > You can establish the display format for the time using **<Set 12/24 hours>**.
- > You can set the date format using **<Set the date format>**. You can choose between : **DD-MM-YYYY** and **MM-DD-YYYY** (M=Month, T=Day, J=Year)

## 9.5 Backlight

Using **Menu > Backlight** you can adjust the brightness of the display for Operation and for Standby . You can choose between **High, Medium** and **Low**. Confirm the selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

## 9.6 Language

You can alter the system language under **Menu > Language**. You can choose between German, English, French and Italian. Confirm the selection by pressing the **SCROLL/SELECT/SNOOZE knob**.

## 9.7 Factory settings

Select **Menu > Factory settings**, to reset the Transita 120 back into its delivery status. Calling up Factory settings resets all changes and settings you may have made!

## 9.8 Software version

Under **Menu > SW version** you will see the currently installed software version.

# 10 Cleaning the device

### Electric shock!

To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device with a damp cloth or under running water. Remove the plug from the mains socket before cleaning.

### WARNING!

You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.

- > Clean the housing using a soft, damp cloth.

# 11 Troubleshooting guide

## 11.1 Problems with the radio

Symptom	Possible cause/remedy
No radio station is being received.	The device is not currently in radio mode. Press the MODE button.
No DAB signal is being received.	Check whether DAB reception is possible in your region. Readjust the antenna. Try to receive other stations.
The sound is weak or of poor quality.	Other devices such as televisions are disrupting reception. Position the device further away from such devices.
	The antenna is not extended or aligned. Extend the antenna. Rotate the antenna to improve reception.

DE

EN

## 11.2 Problems with the device

<b>Symptom</b>	<b>Possible cause/remedy</b>
The device cannot be switched on.	Charge the battery or connect the power supply to the radio. Switch on the mains power switch.
No sound can be heard.	Increase the volume. Remove the headphones plug from the device when you wish to listen via the speaker. It is possible that the wrong source has been selected.
Distorted sound can be heard.	In the vicinity of the device, a mobile phone or other device is emitting disruptive radio waves. Remove the mobile phone or another device from the vicinity of the device.
Other operational malfunctions occur, such as loud noises or an impaired display indicator.	Electronic device components are faulty. Remove the mains plug and switch off the mains power switch. Leave the device disconnected from the power source for 10 seconds. Reconnect the device.
The display does not switch on.	Switch the device off. Remove the mains plug, reinsert it and switch the device on. Check the display brightness setting.

## 12 Technical specifications

Device dimensions (width x height x depth)	250 mm x 153 mm x 86 mm
Weight:	approx. 1.48 kg
Power supply:	1100-240 V AC, 50/60 Hz Power supply unit: DC-Out 12 V, 1000 mA
Power consumption	During operation: max. 12 W Standby: <1 W
Output power:	5 W RMS
Reception	DAB/DAB+/UKW with RDS,
Battery	7.4V 5000 mA/h
Type of battery	Li-ion polymer
Reception frequencies: VHF/FM, DAB,	UKW 87.5-108 MHz DAB Band III 174.928-239.200 MHz
Aerial:	DAB / FM telescopic aerial
Station memory slots	10
Audio in	3.5 mm, 32 Ohm

Subject to technical changes and errors.  
The dimensions are approximate values.

# 13 Notices

This product is quality-tested and provided with the legal warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep the receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the dealer who sold you the product.

Your device bears the CE symbol and complies with all requisite EU standards.

Changes and printing errors reserved. Status as of 03/18

Duplication and reproduction only with the publisher's approval.

TechniSat and Transita 120 are registered trademarks of

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun/Eifel, Germany

[www.technisat.de](http://www.technisat.de)

NORDMENDE is a trademark of Technicolor or its affiliates, used under license from TechniSat Digital GmbH.

Should you experience a problem with this device, or for queries and information, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 8:00 pm on tel.:

+49 (0)6592 712 1500.

Should you need to return the device, please do so to the following address only:

TechniSat Digital GmbH

Service-Center

Nordstr. 4a

39418 Stassfurt, Germany

# 14 Notes

DE  
EN





